



# إرشادات الاستعمال

إرشادات هامة خاصة بالسلامة  
قبل القيام باستعمال سطح الطبخ السيراميكي - الزجاجي  
التركيب  
التوصيات الكهربائية  
نصائح لتوفير الطاقة  
نصائح للمحافظة على البيئة  
العناية والصيانة لسطح الطبخ الزجاجي - الخزفي  
دليل تحري الأعطال  
خدمة ما بعد البيع

## إرشادات هامة للسلامة

هذه التعليمات متاحة أيضاً على موقع  
[www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

### سلامتك وسلامة الآخرين مهمة

جداً

هذا الكتيب والجهاز نفسه يقدمان رسائل هامة خاصة بالسلامة يجب قرائتها ومراجعتها في جميع الأوقات.

**تحذير:**

كل رسائل السلامة تحدد الخطر/التحذير المحتمل التي تشير إليه وتشير إلى كيفية تقليل مخاطر الإصابة والتلف والصدمة الكهربائية الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز. تأكيد من الالتزام بما يلي:

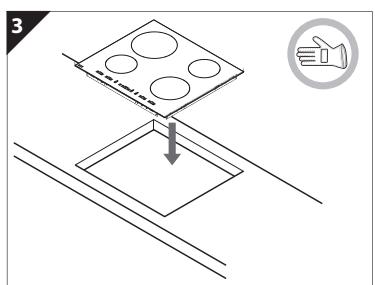
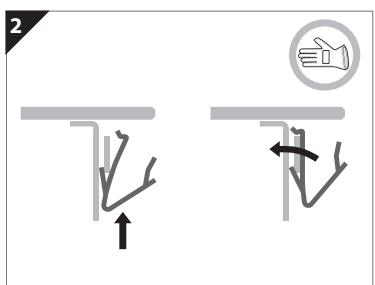
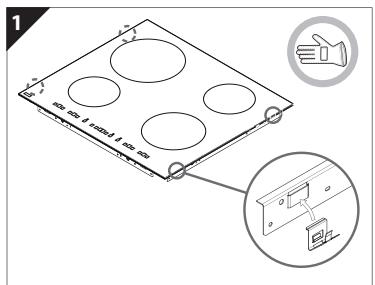
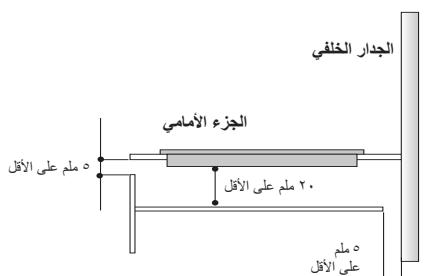
- يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي أعمال تركيب.
- يجب القيام بعمليات التركيب والصيانة بمعرفة فني متخصص وفقاً لإرشادات جهة التصنيع ولوائح السلامة المحلية المعتمد بها. لا تقم بإصلاح أو استبدال أي جزء من أجزاء الجهاز ما لم ينص دليلاً المستخدم على ذلك بالتحديد.
- هذا الجهاز يجب توصيله أرضياً.
- يجب أن يكون كابل الطاقة طويلاً بشكل يكفي لتوصيل الجهاز - وهو مركب في الكابينة - بمصدر الطاقة. لضمان امتثال عملية التركيب للوائح السلامة الحالية، يلزم استخدام مفتاح أحادي القطب ذي فجوة تلامس لا تقل عن 3 ملم.
- لا تستخدم مقابس متعددة أو سلك إطالة.
- لا تسحب كابل الطاقة الخاص بالجهاز.
- يجب ألا يستطيع المستخدم الوصول إلى الأجزاء الكهربائية بعد التركيب.
- صممت هذا الجهاز للاستخدام المنزلي في طهي الأطعمة فقط لا يسمح بأي استخدام آخر (تدفئة الغرف مثلاً). لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية بشأن أي استخدامات غير ملائمة أو أي ضبط غير صحيح لمفاتيح التحكم.
- يصبح الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. ولذا، ينبغي توخي الحذر لتجنب ملامسة عناصر التسخين. ويجب إبعاد الأطفال دون الأعوام الثمانية ما لم يتتوفر لهم الإشراف الدائم.

- في حالة تصدع السطح، أوقف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية.
- الجهاز مصمم لكي يتم تشغيله بواسطة موقد خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- إن الطهو على الموقد باستخدام الدهون أو الزيوت دون عناء قد يمثل خطورة ويؤدي إلى نشوب حريق. ولا تحاول مطليا إطفاء الحريق بالمياه، ولكن أوقف تشغيل الجهاز، ثم قم بتغطية اللهب بغطاء أو بطانية حريق مثلا. خطر نشوب حريق: لا تخزن أي أشياء على أسطح الطهو.
- لا تستخدم منظفات بخارية.
- لا ينبغي وضع الأجسام المعدنية، كالسلاكين، والشوكات، والملاعق، والأغطية، على سطح الموقد، حيث إنها قد تصبح ساخنة.
- الأجزاء التي يمكن الوصول إليها بالجهاز من الممكن أن تصبح ساخنة جداً أثناء الاستخدام. ولذا، يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز ومراقبتهم لضمان عدم لعبهم بها.
- لا تلمس عناصر التسخين بالجهاز أثناء وبعد الاستخدام. لا تسمح للجهاز بملامسة الملابس أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال حتى تبرد جميع الأجزاء بدرجة كافية.
- لا تضع المواد القابلة للاشتعال في الجهاز أو قريباً منه.
- الزيوت والدهون الساخنة جداً قد تشتعل فيها النار بسهولة. انتبه عند طهي منتجات الطعام الغنية بالدهون والزيوت.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال البالغ عمرهم ٨ أعوام أو أكثر وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، وذلك إذا توفر لهم الإشراف والإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز على نحو آمن وكانوا يدركون المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه. ولا يجب القيام بالتنظيف والصيانة من قبل المستخدم بمعرفة الأطفال دون إشراف.

# قبل القيام باستعمال سطح الطبخ السيراميكي - الزجاجي

- للاستعمال المثالي لجهازكم المنزلي الكهربائي هذا، يرجى قراءة تطليمات الاستعمال بدقة وعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## التركيب



### سطح الطبخ

- ينبغي تركيب سطح الطبخ على سطح عمل بعمق يتراوح بين ٢٠ مم و ٥٠ مم.
- ينبغي ألا يكون هناك شيء في الحيز الذي يفصل مابين سطح الطهي والفرن (قضبان متعددة، أو كتافن، إلخ).
- يجب أن تبلغ المسافة بين السطح السفلي للموقد الخزفي الزجاجي والخزانة أو لوحة الفصل ٢٠ ملم على الأقل.
- إذا كان سيتم تركيب سطح الموقد بالقرب من وحدة عمود، فاترك مسافة تبلغ ١٠٠ ملم على الأقل من حافة سطح الموقد إلى جانب وحدة العمود.
- قم بعمل فتحة في سطح العمل، تحترم الأبعاد المشار إليها في ورقة وصف المنتج المرفقة.
- قم بتركيب الحشية المزودة مع الجهاز على سطح الطبخ (إلا إذا كان قد تم تركيبها بالفعل)، و ذلك بعد تنظيف السطح.

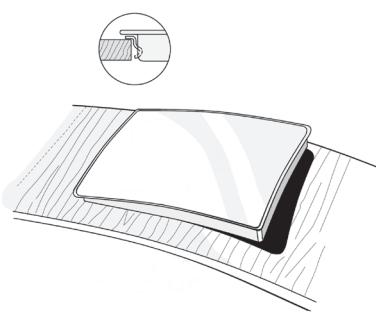
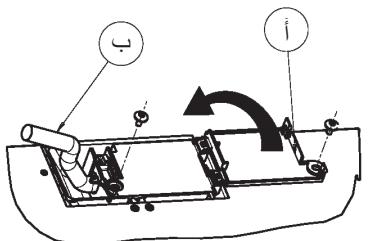
لتجنب تعريض الدوائر الإلكترونية للحرارة المفرطة، و التي قد تؤدي إلى تلفها، نوصي الالتزام بما يلي:

- لا تقم بتركيب سطح الطبخ بالقرب من غسالة صحون أو غسالة ملابس كيلا تلامس الدوائر الإلكترونية المخار أو الرطوبة مما قد يؤدي إلى تلفها.
- في حالة تركيب فرن (من مجموعة الأفران التي نوفرها) أسفل سطح الموقد، تأك من تزويد الفرن بنظام تبريد.
- وإذا تجاوزت درجة حرارة الدوائر الكهربائية الحد الأقصى لدرجة الحرارة المسموح به، فسيتم إيقاف تشغيل سطح الموقد تلقائياً؛ وفي هذه الحالة، انتظر بضع دقائق حتى تصل درجة الحرارة الداخلية للدوائر الإلكترونية إلى مستوى مقبول، وفي هذه الحالة سيكون من الممكن تشغيل الموقد مرة أخرى.
- اطفيء سطح الطبخ بعد الإنتهاء من استعماله.

## التوصيلات الكهربائية

يجب القيام بالتوصيلات الكهربائية قبل توصيل الجهاز بالمنبع الكهربائي. يجب أن يقوم بتركيب الجهاز فني مؤهل يكون على دراية تامة بالنظم المتبعة والمتطلبات السارية فيما يتعلق بتركيب وسلامة بالتحديد، يجب تركيب الجهاز تبعاً لمطالبات الشركة المحلية لتوريد الكهرباء بالمنطقة. تأكيد من أن الفولطية المبينة على لوحة البيانات التقنية هي نفس فولطية المنبع الكهربائي في منزلتك تشرط اللوائح أن يكون الجهاز مزوداً بطرف أرضي: استخدم فقط موصلات من المقاس المناسب (بما في ذلك موصل التاريسن). لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أي إصابات قد تتحقق بالأشخاص أو الحيوانات أو أي تلفٍ بالمتطلبات نتيجة عدم إتباع التوجيهات المشار إليها أعلاه. التوصيلات الكهربائية استخدم كابل من نوع H05RR-F 1.5 mm<sup>2</sup> وبموجب ما هو مبين في الجدول أدناه:

**فولطية المنبع الكهربائي.**



موصلات	الكمية × الحجم
منتان وعشرون - منتان وأربعون فلطا ~ + (1)	٣ × ٤ مم <sup>²</sup>
منتان وثلاثون - منتان وأربعون فلطا ~ + (1)	٣ × ٤ ملم <sup>²</sup> (استراليا فقط)
منتان وعشرون - منتان وأربعون فلطا ثلاثة ~ + (1)	١,٥ × ٤ مم <sup>²</sup>
ثلاثمائة وثمانون - اربعينه وخمسة عشر فلطا ثلاثة ~ + (1)	١,٥ × ٥ مم <sup>²</sup>
ثلاثمائة وثمانون - اربعينه وخمسة عشر فلطا اثنان ~ (1)	١,٥ × ٤ مم <sup>²</sup>

يجب توصيل الجهاز منبع الكهرباء عن طريق مفتاح فصل كامل القطبية بفراغ تماس مقداره ٣ مم على الأقل.

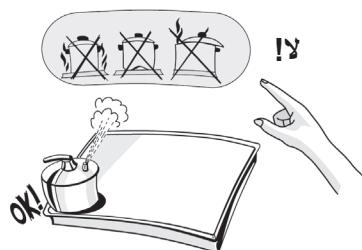
**تنبيه:** يجب أن يكون كبل المنبع الكهربائي بالطول الكافي للسماح برفع سطح الطبخ من على سطح العمل، كما ينبغي وضع الكبل بحيث يتوجب حدوث أي تلف أو سخونة زائدة نتيجة ملامسته للقاعدة.

### التوصيل بلوحة الأطراف

- ملاحظة:** يجب توصيل خط التاريسن الأصفر/الأخضر بالطرف المعلم بالرمز (1) ويجب أن يكون أطول من الأسلاك الأخرى.
- انزع الغلاف العازل من على كبل منبع القدرة الكهربائية (ب) بطول ٧٠ مم تقريباً.
  - انزع الغلاف العازل من على أسلاك الكبل بطول ١٠ مم من الغطاء من الأسلاك.
  - بعد ذلك أدخل كبل منبع القدرة الكهربائية في قاطط الكبل، وقد بتوصيل الأسلاك إلى لوحة الأطراف كما هو مبين على الرسم المجاور للوحة الأطراف نفسها.
  - قم بثبيت كابل منبع القدرة الكهربائية (ب) بواسطة قاطط الكابل.
  - أغلق لوحة الأطراف بالغطاء (أ) وثبتها بالبراغي المخصصة لذلك.
  - بعد الانتهاء من التوصيلات الكهربائية، قم بتركيب سطح الطبخ من الأعلى وأشككه برنيركات الدعم كما هو مبين في الشكل.

## نصائح لتوفير الطاقة

- قم باستعمال القدور والأواني ذات القبعان التي يساوي قطرها قطر منطقة الطبخ
- استعمل فقط القدور والأواني ذات القاعدة المسطحة.
- إذا أمكن، قم بتغطية القدر أثناء الطبخ.
- قم بطهي الخضروات والبطاطس وغيرها باستخدام قليل من الماء لتقليل زمن الطهي.
- يسعى استعمال قدر الضغط لتوفير الوقت والطاقة.



## نصائح للمحافظة على البيئة

### إعلان التوافق مع تشريعات السوق الأوروبية CE

- صمم سطح الطبخ هذا بحيث يمكن أن يلامس المواد الغذائية، وهو مطابق لتشريعات السوق الأوروبية (CE) رقم 1935/2004.
- تم تصميم هذه الأجهزة لتستخدم فقط كمعدات طبخ. أي استخدامات أخرى للأجهزة (كتدفئة الغرف مثلاً) تعتبر غير سلية وتتطوي على خطأ محتملة.
- تم تصميمه، وتصنيعه، وبيعه هذه الأجهزة وفقاً لـ:
- نشرة "القولانية المنخفضة" بشأن أهداف السلامة رقم 2006/95/EC (التي تحل محل 73/23/EEC والتعديلات اللاحقة)؛
- اشتراطات الحماية لنشرة EMC 2004/108/EC؛



### ١. التغليف

- مواد التغليف يمكن إعادة تدويرها بنسبة ١٠٠٪ كما يؤكد رمز إعادة التدوير (Δ).

### ٢. المنتجات

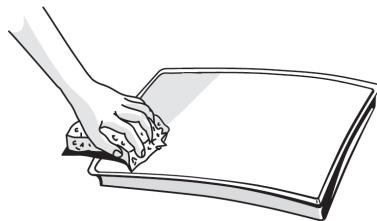
هذا الجهاز مميز حسب النشرة الأوروبية EU/2012/19 بشأن التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. من خلال ذلك من التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة، يمكنك المساعدة في منع حدوث الضرر المحتمل للبيئة ولصحة الإنسان.

الرمز ✕ الموجود على الجهاز أو المستندات المرفقة معه يدل على أن هذا الجهاز لا يجب التعامل معه كمخلفات منزلية. إلى نقطة تجميع مناسبة خاصة بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ولكن يجب بدلاً من ذلك أخذه.

ويجب إجراء التخلص من الجهاز وفقاً للوائح البيئية المحلية للتخلص من المخلفات.

لمزيد من التفاصيل عن معالجة هذا المنتج واسترداده وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة أو خدمة التخلص من المخلفات المنزلية أو المحل الذي اشتريت منه الجهاز.

## الغاية والصيانة لسطح الطبخ الزجاجي - الخزفي



- قم بتنظيف سطح الطبخ عندما يكون بارداً بعد كل استعمال. سوف يؤدي ذلك إلى منع تراكم الأوساخ و يجعل عملية التنظيف أكثر سهولة.
- تنبيه: تجنب استخدام تيار ماء أو بخار عالي الضغط في تنظيف الجهاز.
- استخدم قطعة قماش نظيفة، ومساحق طبخ ماصة، ووسائل تنظيف المطبخ أو منظفات خاصة بالسطح السيراميكي - الزجاجي.
- قم بازالة أثار/بقايا الطبخ بواسطة آلة الكشط الخاصة/المخصصة.
- (إذا كانت مرقة) ومنتجات التنظيف الخاصة.
- يجب تنظيف أثار الطعام المنسكب قبل تبيتها على سطح السيراميكي - الزجاجي.
- الأطعمة ذات المحتوى العالي من السكر (كاففهوة، وعصير الفواكه، والمربى، الخ) والتي تغلي أثناء طبخها، أو بقع رشاش السكر، يجب إزالتها في الحال بواسطة مكشطة.
- لا تستخدمن أي مواد حاكمة، أو مساحيق تبييض، أو رذاذ تنظيف الأفران، أو مواد جلي الأواني.
- يجب معالجة سطح الطهي بشكل دوري باستخدام نوع جيد من الشمع الواقي لسطح الطبخ السيراميكية - الزجاجية.

## دليل تحري الأعطال

- باستثناء الرمز "ER03" أو "F03" اللذان يشيران إلى عدم تنظيف منطقة التحكم بصورة صحيحة.
- حل هذه المشكلة، اتبع التعليمات المدونة في الفقرة "تنظيف وصيانة سطح الطبخ السيراميكي - الزجاجي".
- ٢. إذا لم يعمل سطح الطبخ بعد فترة من الاستخدام المكثف وكانت درجة حرارة اللوح الداخلية عالية. انتظر بضع دقائق حتى يبرد السطح.

- سطح الطبخ لا يعمل عند الضغط على أزرار التحكم، هل قمت باتباع التعليمات الواردة في الجزء "استعمال سطح الطبخ" في "ورقة وصف المنتج" المرفقة؟
- يمكن أن يكون التيار الكهربائي غير متوفّر؟ هل قمت بتجفيف سطح الطبخ جيداً بعد تنظيفه؟
- ١. إذا تم اختيار منطقة طبخ وبدا رمز "F" أو "ER" على لوحة العرض بالويمض وتبقيه رقم، فاتصل بخدمة ما بعد البيع وأخبرهم بذلك.

## خدمة ما بعد البيع

- إذا استلزم الأمر القيام بأي إصلاحات، فالرجاء الاتصال بأحد مراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدة كما هو موضح في الضمان.
- إذا حدث أن تم إصلاح الجهاز أو إجراء أي شيء فيه بواسطة فني غير مصرح له، وهو أمر غير محتمل، يجب دائمًا أن تطلب شهادة بالمهنية التي تم القيام بها وأن تصر على استخدام قطع غيار أصلية.
- قد يؤدي عدم الالتزام في إتباع تلك الإرشادات إلى تعريض أمان وجودة هذا المنتج إلى الخطأ.

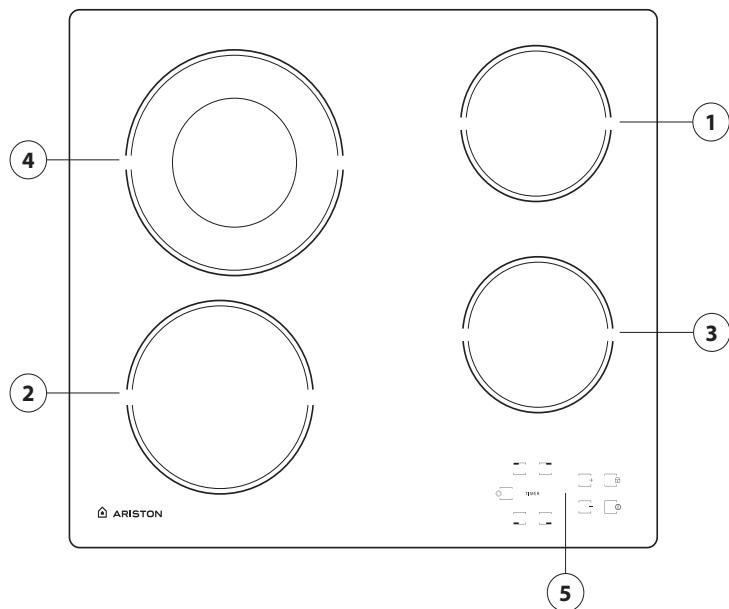
SERVICE 0000 000 00000



- قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع
١. حاول حل المشكلة (قم بمراجعة "دليل تحري الأعطال").
  ٢. أطفئ الفرن وأعد تشغيله لكي ترى ما إذا كان العطل مازال موجوداً.
  - إذا استمر حدوث الخلل بعد هذه الفحوصات اتصل بأقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.

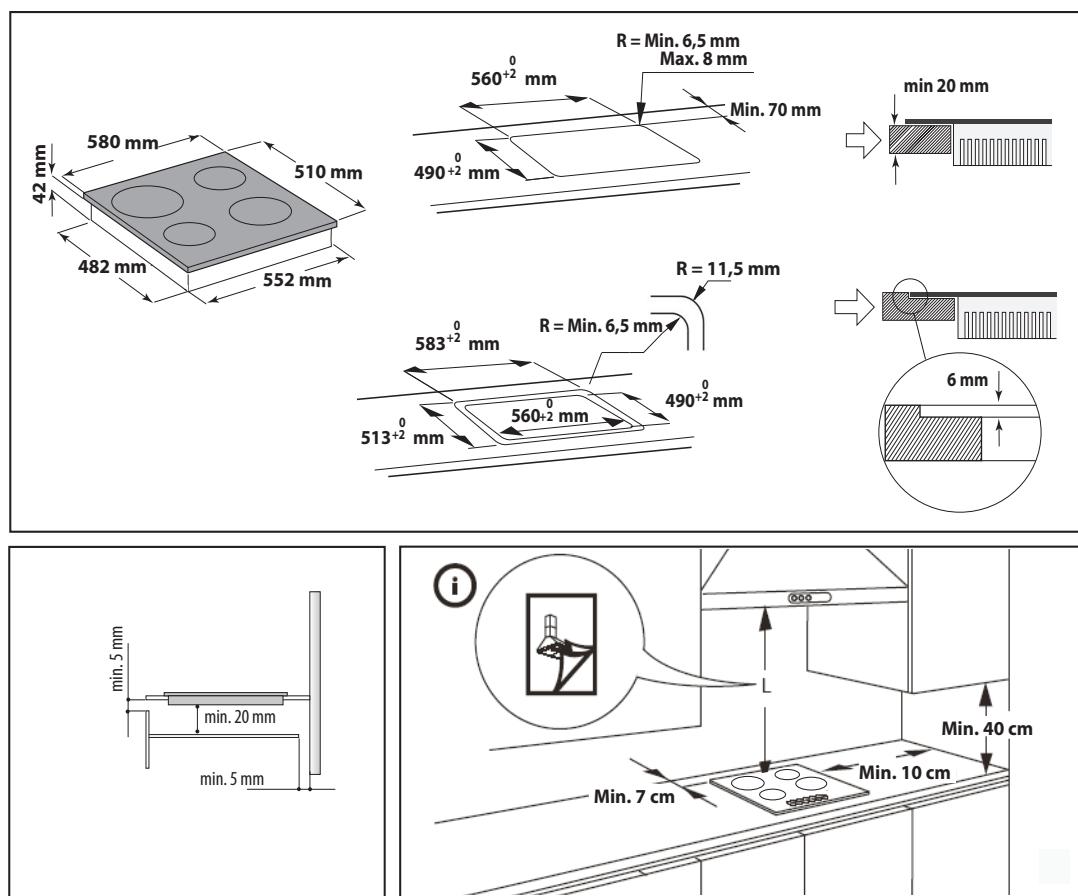
- يرجى ذكر الآتي: وصف موجز للعطل.
- نوع والطراز بالضبط.
  - رقم الخدمة (الرقم الموجود بعد كلمة "Service" على لوحة الخصائص)، الذي يوجد تحت سطح الطبخ أو على لوحة المنتج.
  - عنوانك بالكامل ورقم هاتفك.

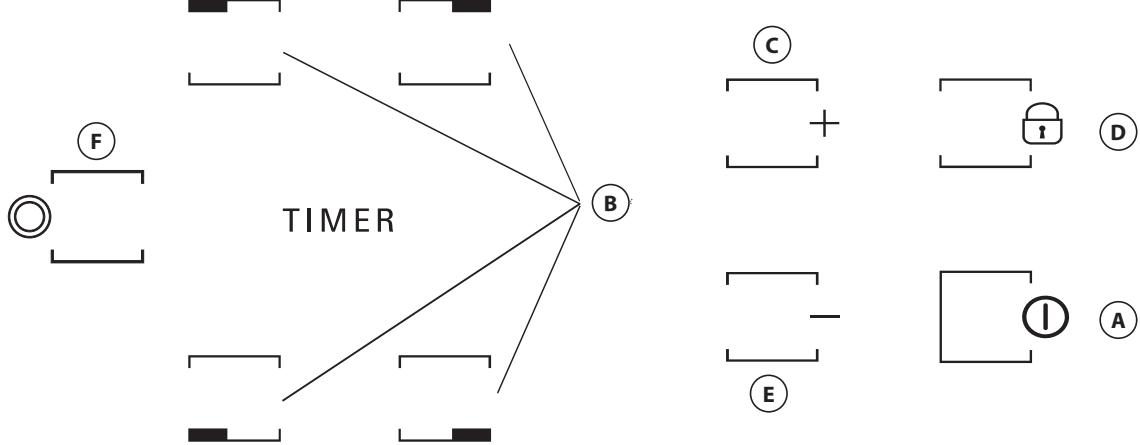
## ورقة وصف المنتج



1. منطقة الطهي المترهلة قطر 145
2. منطقة الطهي المترهلة قطر 180
3. منطقة الطهي المترهلة قطر 145
4. منطقة الطهي المترهلة قطر 210
5. شاشة

## أبعاد المسخنة "HOB" (مم) (mm)





القفل الرئيسي	<b>D</b>	تشغيل/إيقاف تشغيل	<b>A</b>
تحديد الموقت ونطعة الطهي			<b>B</b>
تفعيل/تنبيه المناطق المتعددة (إن وجد)	<b>F</b>	زيادة ونقص إعداد الحرارة	<b>C-E</b>

عند التركيب لأول مرة، تجري لوحة التحكم اختبار وظيفي لمدة ثانية واحدة تقريرياً، وبعد هذا الاختبار تنتقل تلقائياً إلى وظيفة "قفل المفاتيح".  
للغاء تنشيط الوظيفة، اضغط مع الاستمرار فوق الزر "د"، وستصدر إشارة تحذير وسيطفي مؤشر LED ذو الصلة.

ملاحظة: إذا نتم إعادة التشغيل، فكرر الإجراء الموضح أعلاه.

لشنغيل المسخنة، اضغط على زر "ب" لمدة ثانية تقريرياً. يظهر على شاشات منطقة الطهي الأربع "ب". إذا لم يتم تنشيط أي من مناطق الطهي خلال ٢ ثانية، فستنطفى المسخنة تلقائياً وفقاً لاحتياطات السلامة.

اضغط على أحد أزرار "ب" المقابلة لمنطقة الطهي التي تنوى استخدامها.

اختر إعداد الحرارة اللازم باستخدام الأزرار "ه" أو "ج". تبدأ إعدادات الطهي القابلة للتحديد الأخرى من ١ إلى ٩. اضغط فوق "ج" في نفس

الوقت لإلغاء جميع الإعدادات.

اضغط فوق الزر "ج" عند الوصول للمستوى ٩. ثوان بعد أن يتم تعيين إعداد التسخين، يظهر الحرف "ج" على الشاشة.

مهما: يتم إلغاء تنشيط التحكم لمدة ١٠ ثوان بعد أن يتم تعيين إعداد التسخين. لتغيير إعداد الحرارة، اضغط أولًا على زر التحديد "ب" مرة أخرى، ثم

استمر في الخطوات لتغيير الإعداد باستخدام الأزرار "ه" أو "ج".

**المناطق المتعددة "إن وجد":** بعد تحديد المنطقة المرغوب فيها وضبط المستوى (وفقاً لما هو موضح في الجزء السابق) اضغط على "و": يضيء مؤشر موجود أعلى الزر، وبذلك يتم تنشيط منطقة إضافية. لا يمكن استخدام مناطق متعددة إلا كانت:

(١) كانت منطقة الطهي مصووبة بوظيفة المناطق المتعددة؛

(٢) كان مستوى الطاقة المحددة أكبر من ..

للغاء تنشيط المناطق المتعددة، اضغط فوق "ب" للمنطقة المرغوب فيها، ثم اضغط فوق "و" مرة أخرى.

لضبط وظيفة الموقت، حدد منطقة الطهي المرغوب فيها وإعداد الطاقة ثم اضغط فوق مفتاح منطقة الطهي مرة أخرى وستظهر نقطة مضيئة على

شاشة موقت منطقة الطهي القابل للتحكم.

يوضع المؤشر "٠٠" على الشاشتين. اضغط فوق الأزرار "ج" أو "ه" لضبط الوقت من ١ إلى ٩٩.

مهما: بعد مرور ١٠ ثوان سيظهر على شاشة الموقت إعداد الحرارة الخاص بمناطق الطهي الأخرى.

لمشاهدة وفظ الطهي المتبقي، اضغط فوق مفتاح موقت منطقة الطهي القابل للتحكم مرتين.

يتم تشغيل وظيفة قفل المفاتيح بواسطة الضغط مع الاستمرار فوق الزر "د" حتى تضيء النقطة الموجودة أعلى زر الوظيفة. تقوم وظيفة قفل المفاتيح بقتل جميع وظائف المسخنة الأخرى، باستثناء زر "التشغيل/إيقاف التشغيل" "ج". تظل الوظيفة قيد التشغيل حتى بعد إيقاف تشغيل المسخنة وإعادة تشغيله مرة أخرى، ويتم إلغاء تنشيطها إلى عن طريق الضغط على الزر "د" مرة أخرى حتى تنتهي النقطة الموجودة أعلى زر الوظيفة.

**مؤشر الحرارة الثابت** عند إيقاف تشغيل منطقة الطهي، يظل مؤشر الحرارة الثابت "ج" مضيئاً أو يومض بالتبادل مع "٠" تعود درجة حرارة المسخنة إلى نطاق

مستويات السلامة.

**مهما:** تتضمن ميزات السلامة بالمسخنة وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. يؤدي الاستخدام لفترات طويلة لنفس إعداد الحرارة إلى تحفيز إيقاف التشغيل التلقائي لمنطقة الطهي (على سبيل المثال، بعد ساعة كحد أقصى من استخدام إعداد التسخين، يتم إيقاف تشغيل المسخنة).

انتبه: لن يؤدي تأق سطح المصبوغ من الخزف الزجاجي دائمًا، لا تستخدم:

- أوانى ذات قواعد غير مسطحة تماماً.

- أواني معدنية ذات قواعد مزخرفة.

يجب الإبلاغ الفوري في حالة وجود آية تشو هات جمالية (خدوش، علامات على السطح وما إلى ذلك) عند التركيب.

**AE**



07/17

400011165825